



Hojá de papel filigranada con el escudo de Xàtiva. Archivo General del Reino de Valencia, año 1401

En octobre 2009 l'Institut Valencien de Conservation et de Restauration des Biens Culturels, et l'Institut du Patrimoine Culturel d'Espagne du Ministère de la Culture, la Députation provinciale de Valence et la Municipalité de Xàtiva ont organisé, dans cette ville, des journées d'étude sur **Le papier hispano-arabe**, pour mettre en avant l'importance qu'a eu le papier comme support de l'écriture en méditerranée durant le moyen-âge ainsi que le rôle majeur de la ville de Xàtiva, pour avoir été la première localité occidentale, de source documentaire certaine, à avoir établi une activité papetière.

En 1154, le géographe arabe El Edrisi (1100-1172) écrivait " *Jativa est une bonne ville avec des châteaux... il s'y fabrique du papier à nul autre pareil dans le monde. Il est expédié de l'orient à l'occident.* " Il est permis de penser que si il avait une telle réputation et une telle diffusion, c'est que sa fabrication avait dû commencer bien des années avant cette date.

Ces journées d'études rassemblèrent des spécialistes et des professionnels tant nationaux qu'internationaux, qui constatèrent la nécessité d'organiser un congrès, que maintenant nous convoquons, afin de partager et compléter les travaux qui furent développés.

Ce **I Congrès international sur le support de l'écriture au moyen-âge: le rôle majeur de la ville de Xàtiva**, abordera non seulement les caractéristiques du papier, mais aussi les aspects matériels tels que les encres utilisées, ou les différentes typologies de reliures; de même sera étudié le contexte socio-économique dans le grand Royaume D'Aragon et ses relations avec les pays du bassin Méditerranéen. Il servira aussi, à compiler les sources documentaires espagnoles, arabes et juives, qui font référence au sujet étudié, et à l'influence qu'ont eu la terminologie judaico-arabe, sur la toponymie et la nomenclature de cette manufacture Espagnole.



**CASA DE VELÁZQUEZ**

+ Institut Valencià de Conservació i Restauració de Béns Culturals

**Castellón**

Instalaciones Penyeta Roja  
Complejo socio-educativo Penyeta Roja. 4ª planta. 12080 Castellón. Tlf: 964 359 818

**Valencia**

Instalaciones Genaro Lahuerta  
C/ Genaro Lahuerta nº25-3º. 46010 Valencia. Tlf: 961 223 487. Fax: 9612 23 491

[www.ivcr.es](http://www.ivcr.es)



Manuscrito del Cachemir. 1850-60. India Office Library and Records. Londres. Add.or.1699.

**I Congrès**  
**international**  
**Le support de l'écrit**  
**au moyen-âge:**  
**Le rôle majeur de la ville de Xàtiva**

**5, 6 et 7 mai 2011 a Valence**  
**Espagne**

## Programme

### Comité d'honneur

**Trinidad Miró Mira.** Conseillère aux affaires culturelles et sportives. Région Autonome de Valence.

**Alfonso Rus Terol.** Président de la Députación de Valence.

**Alfonso Muñoz Cosme.** Directeur de l'Institut du Patrimoine Culturel d'Espagne. Ministère de la Culture.

**Silvia Caballer Almela.** Directrice-gérante del Livre, des Archives et Bibliothèques. Generalitat Valenciana.

**Carmen Pérez García.** Directrice-gérante de l'Institut Valencien de Conservation et de Restauration des Biens Culturels.

**Carloia Navarro Ganau.** Députación de Valence.

**Jean-Pierre Étienne.** Directeur de Casa de Velázquez. Madrid

### Comité Organisateur

**Institut Valencien de Conservation et de Restauration des Biens Culturels.**  
**Institut du Patrimoine Culturel d'Espagne.**

### Secrétariat de l'organisation

#### Secrétariat de la manifestation

IVC+R. C/ Genaro Lahuerza nº25-3º. 46010 Valencia.

Tlf: (0034) 961 223 487. Fax: 9612 23 491

### Dates

**5, 6 et 7 de mai 2011**

### Lieu de la manifestation

Salon Alfonso "Le magnanime" **Centre Culturel "La Beneficiencia"**.  
Rue Corona Nº 36 46003 Valence. Espagne

### Comment venir

Visitez le site **www.ivcr.es** si vous désirez plus d'informations, appelez le (0034)96 388 35 65

### Public concerné

Le congrès est à destination des professionnels et étudiants du secteur des études classiques, des archives, des bibliothèques, les paléographes, restaurateurs et conservateurs de papier, historiens, muséologues, ainsi que toute personne intéressée par l'étude du papier, dans sa plus grande diversité.

### Sessions de travail

Le congrès est structuré en quatre sessions de travail. Chaque session sera ouverte par une conférence magistrale tenue par une personne experte et de renommée internationale, ensuite de laquelle seront apportées les communications relatives au thème étudié, selon une formule table ronde sur "Le papier de Xativa". Une visite de la ville est au programme.

### Langues

Les langues officielles du congrès sont **L'Espagnol, L'Anglais, le Français.**

### Qualifications

Il sera remis, par les organisateurs, une attestation pour les personnes ayant assisté et signé les feuilles de présence, pour au moins 85% des sessions.

## Appel à communiquer

Les propositions d'intervention seront envoyées par courrier électronique à l'adresse suivante [carmen.hidalgo@mcu.es](mailto:carmen.hidalgo@mcu.es) jusqu'au 15 février 2011. sous format word avec la forme suivante.

Objet du message électronique:

"Congreso Escriptorio + Nombre Apellidos"

1. Titre.
2. Auteur.
3. Institution représentée.
4. Adresse électronique.
5. Cinq mots clés identifiant le thème de la communication.
6. Résumé de 300 mots maximum.

#### Date limite de réception des communications

25 février 2011

#### Publication de la liste des communications retenues

4 mars 2011

#### Date limite d'envoi

15 avril 2011

*Afin d'accélérer la publication des actes du congrès et d'en unifier les critères, ces derniers doivent être présentés conformément à des critères définis par les organisateurs, dont les normes seront communiquées aux auteurs, une fois leur proposition de communication retenue.*

### Sélection des propositions

Les propositions de communication seront sélectionnées par le comité scientifique et peuvent être présentées en **Anglais, Espagnol ou Français.**

### Comité scientifique

**Carmen Pérez García,** Institut Valencien de Conservation et de Restauration des Biens Culturels (IVC+R). Valence, Espagne.

**M<sup>re</sup> del Carmen Hidalgo Brinquis,** Chef du Service de Conservation et de Restauration du Patrimoine Bibliographique, Documentaire et des des Oeuvres Graphiques de l'Institut du Patrimoine Culturel d'Espagne (IPCE). Madrid, Espagne.

## Colaborations

Si votre institution souhaite collaborer à l'organisation de ce congrès, contactez la secrétaire de la manifestation.

## Inscription

Pour réaliser son inscription, remplir le formulaire en ligne.

**www.ivcr.es**

### Tarifs

Professionnels, 100 €.

Etudiants, 50 €, sur présentation de la carte d'étudiant.

### Formaliser l'inscription

**1- Remplir le formulaire en ligne.**

**2- La préinscription sera confirmée par les organisateurs.**

**3- À partir de la confirmation, procédez au paiement de l'inscription sur le compte delVC+R, nº 2077-0025-58-3102031161. Bancaja.**

Référence du paiement:

"Congreso Escriptorio + indiquer votre nom et prénom"

**4- Envoyer la preuve de paiement par fax au: 961223491.**

(Précisez si vous êtes étudiant et joignez une copie de votre justificatif.)

### Sont compris

L'inscription comprend la participation au congrès, la fourniture de documentations, le certificat de présence, et la communication des actes.

Le programme d'inscription se termine le 29 avril 2011 dans la limite des places disponibles. les affectations de places suivent rigoureusement l'ordre des inscriptions. Le fait d'avoir rempli le formulaire en ligne ne garantit pas une place au congrès.

